**Did Nicholas of Cusa talk with Muslims?**

**Revisiting Cusanus’ sources for the *Cribratio Alkorani* and interfaith dialogue**

MaartenHalff

**Final biography**

**I. Archival sources**

**Archivio di Stato di Bologna**

Archivio Malvezzi-Lupari

Serie III, *Istrumenti e Scritture Lupari*

b. 48, 6 February 1393

b. 48, 18 September 1411

b. 50, 14 March 1431

b. 52, 16 August 1449

b. 53, 29 July 1462

Miscellanea delle Corporazioni d’Arte

*A) Arte della Seta*, no. 1, 9 January 1420, 3 December 1420, 23 February 1427, 6 March 1427, 2 April 1427, and 23 July 1427

Comune Governo

*Consigli ed ufficiali*, Magistrature ed ambascerie, no. 67, c.76

*Feudi e cittadinenza*, no. 428, 23 May 1445

**Archivio di Stato di Firenze**

Mediceo avanti il Principato

Filza 9, f. 202r

**Biblioteka Jagiellońska (**Kraków, Poland)

Berol. Ms. Ital. Fol. 168 (1734) (Ghirardacci, Ch., *Della historia di Bologna*, *Parte Terza)*

**II. Published sources and editions**

Buchan Telfer, J. (ed.), *The Bondage and Travels of Johann Schiltberger, a native of Bavaria, in Europe, Asia, and Africa, 1396-1427*, London, Hakluyt Society, 1879.

Cecconi, E., *Studi storici sul concilio di Firenze*, vol. I (Antecedenti del concilio), Florence, Tipografia ad Insegna di S. Antonino, 1869.

Dolfi, P. S., *Cronologia delle famiglie nobili di Bologna con le loro insegne, e nel fine di cimieri*, Bologna, presso G.B. Ferroni, 1670.

Dorini, V., and Bertelè, T. (eds.), *Il libro dei conti di Giacomo Badoer (Costantinopoli 1436-1440)*, Rome, Istituto Poligrafico dello Stato, 1956.

Gabriel, L. and Dupré, W. (eds.), *Nikolaus von Kues. Die Philosophisch-Theologischen Schriften*, vol. 3, Vienna, Herder, 1989.

Ghirardacci, Ch., *Della Historia di Bologna*, *Parte Prima,* Bologna, Eredi di G. Rossi, 1596.

Guidicini, G., *Cose notabili della città di Bologa, ossia Storia cronologica de suoi stabili sacri, pubblici e private,* vol. 2, Bologna, Forni,1869.

Hopkins, J. (ed)., *Nicholas of Cusa’s De Pace Fidei and Cribratio Alkorani: Translation and Analysis*, Minneapolis, Arthur J. Banning Press, 1994.

Kline, G.R. (ed.), *The Voyage d’outremer by Bertrandon de la Broquiere*, New York, Peter Lang, 1988.

Pius II, *Commentaries*, ed. Meserve, M., and Simonetta, M., vol. 1, Cambridge, MA, Harvard University Press, 2004.

Meuthen, E. et al. (eds.), *Acta Cusana. Quellen zur Lebensgeschichte des Nikolaus von Kues*, vol. I/2, Hamburg, Felix Meiner, 1983.

Nicholas Cusanus, *Cribatio Alkorani*, ed. L. Hagemann, *Nicolai de Cusa Opera Omnia: Iussu et auctoritate Academiae Litterarum Heidelbergensis*, Leipzig-Hamburg, Felix Meiner, 1986, vol. 8.

Nicholas Cusanus, *Epistola ad Ioannem de Segobia*, ed. R. Klibansky and H. Bascour, *Nicolai de Cusa Opera omnia. Iussu et auctoritate Academiae Litterarum Heidelbergensis*, Leipzig-Hamburg, Felix Meinder, 1959, vol. 7, pp. 93-102.

Schefer, C.H.A (ed.), *Le voyage d’outremer de Bertrandon de la Brocquiere*, Paris, E. Leroux, 1892.

Wright, T. (ed.), *Early Travels in Palestine*, London, Bohn, 1848.

**III. Studies**

Anawati, G.C., «Nicolas de Cues et le problème de l’Islam», in *Nicolò Cusano agli inizi del mondo moderno* *(Atti del Congresso internazionale in occasione del V Centenario della morte di Nicolò Cusano. Bressanone, 6-10 settembre 1964)*, Florence, Sansoni, 1970, pp. 141-173.

Bertelè, G. (ed.), *Il libro dei conti di Giacomo Badoer (Costantinopoli 1436-1440). Complemento e indici*, Padua, Esedra, 2002.

Bidese, E., Fidora, A., and Renner, P. (eds.), *Ramon Llull und Nikolaus von Kues: Eine Begegnung im Zeichen der Toleranz – Raimondo Lullo e Nicolò Cusano: Un incontro nel segno della tolleranza: Akten des Internationalen Kongresses zu Ramon Llull und Nikolaus von Kues (Brixen und Bozen, 25.-27. November 2004)*, Turnhout, Brepols, 2005.

Biechler, J.E., «Three Manuscripts on Islam from the Library of Nicholas of Cusa», *Manuscripta* 27I (1983), pp. 91-100

Biechler, J.E., «A New Face Toward Islam: Nicholas of Cusa and John of Segovia» in G. Christianson and T.M. Izbicki (eds.), *Nicholas of Cusa in Search of God and Wisdom*, Leiden, Brill, 1991, p. 185-202.

Bini, T., *I lucchesi a Venezia. Alcuni studi sopra i secoli XIII e XIV*, Lucca, Felice Bertini, 1853.

Bisaha, N., *Creating East and West*. *Renaissance Humanists and the Ottoman Turks*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2004.

Bond, H.L., «Nicholas of Cusa from Constantinople to ‘Learned Ignorance’: The Historical Matrix for the Formation of the *De docta ignorantia*», in: G. Christianson and T.M. Izbicki (eds.), *Nicholas of Cusa on Christ and the Church: Essays in Memory of Chandler McCuskey Brooks for the American Cusanus Society*, Leiden, Brill, 1996, pp. 135-163.

Böninger, L., *Die Ritterwürde in Mittelitalien zwischen Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin, Akademie Verlag, 1995.

Burman, T.E., *Reading the Qur’an in Latin Christendom, 1140-1560*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2007.

Christianson, G., and Izbicki, T.M. (eds.), *Nicholas of Cusa in Search of God and Wisdom*, Leiden, Brill, 1991.

Christianson, G., and Izbicki, T.M. (eds.), *Nicholas of Cusa on Christ and the Church: Essays in Memory of Chandler McCuskey Brooks for the American Cusanus Society*, Leiden, Brill, 1996.

Congourdeau, M.H., «La Peste Noire à Constantinople de 1388 à 1466», *Medicina nei secoli* 11/2 (1999), pp. 149-163

Congourdeau, M.H., «Medical Art, Erudition, and Practice in the Byzantine Capital», in B. Pitarakis (ed.), *Life is Short, Art Long: The Art of Healing in Byzantium / Hayat Kisa, Sana Uzun: Bizans’ta Sifa Sanati* [exhibition catalogue], Istanbul, Ege Yayınları, 2015, pp. 90-103.

Costigliolo, M., *The Western Perception of Islam between the Middle Ages and the Renaissance. The Work of Nicholas of Cusa,* Eugene, OR, Pickwick Publications, 2017.

Crowder, C.M.D., *Unity, Heresy and Reform 1378-1460: The Conciliar Response to the Great Schism*, London, Camelot Press, 1977.

Diener, H. and B. Schwarz, «Das Itinerar Papst Eugens IV. (1431-1447)», *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 82 (2002), pp. 193-230.

Euler, W.A., and Kerger, T. (eds.), *Cusanus und der Islam*, Trier, Paulinus, 2010.

Euler, W.A. and Stammkötter, F.B., «Johannes von Segovia und Nikolaus von Kues im Gespräch über den Islam», in W.A. Euler and T. Kerger (eds.), *Cusanus und der Islam,* Trier, Paulinus, 2010.

Euler, W.A., «A Critical Survey of Cusanus’ Writings on Islam», in I.Ch. Levy, R. George-Trvtković and D.F. Duclow, *Nicholas of Cusa and Islam: Polemic Dialogue in the Late Middle Ages*, Leiden – Boston, Brill, 2014.

Frati, L., «Due umanisti bolognesi alla Corte ducale di Milano», *Archivio Storico Italiano*, Serie V, Vol. 43, no. 254 (1909), pp. 359-374.

Friedman, J.B., and Mossler Figg, K. (eds.), *Trade, Travel and Exploration in the Middle Ages. An Encyclopedia*, New York, Garland Publishing, 2000.

George-Tvrtković, R., «After the Fall: Riccoldo da Montecroce and Nicholas of Cusa on Religious Diversity», *Theological Studies* 73 (2012), p. 641-662.

George-Trvtković, R., *A Christian Pilgrim in Medieval Iraq: Riccoldo da Montecroce’s Encounter with Islam*, Turnhout, Brepols, 2012.

Gill, J., *The Council of Florence*, Cambridge, Cambridge University Press, 1959.

Gill, J., *Eugenius IV. Pope of Christian Union*, Westminster, Maryland, The Newman Press, 1961.

Gill, J., «The Cost of the Council of Florence», in S.J. Gill, *Personalities of the Council of Florence and Other Essays*, New York, Barnes & Noble, 1964, pp. 186-203.

Harris, J., «Constantinople as City-State, c.1360-1453», in J. Harris, C. Holmes and E. Russell (eds.), *Byzantines, Latins, and Turks in the Eastern Mediterranean World after 1150*, Oxford, Oxford University Press, 2012, pp. 119-140.

Imhaus, B., *Le minoranze orientali a Venezia 1300-1510*, Roma, Il Veltro Editrice, 1997.

Izbicki, T., «The Possibility of Dialogue with Islam in the Fifteenth Century», in G. Christianson and Izbicki (eds.), *Nicholas of Cusa in Search of God and Wisdom*, Leiden, Brill, 1991, p. 175-183.

Izbicki, T.M., Alexander, J., and Duclow, D.F. (eds.), *Nicholas of Cusa and Times of Transition: Essays in Honor of Gerald Christianson*, Leiden, Brill, 2018.

Jensen, K.V., «William of Tripoli (fl. late 1200s)», in J.B. Friedman and K. Mossler Figg (eds.), *Trade, Travel and Exploration in the Middle Ages: An Encyclopedia*, New York, Garland Publishing, 2000, p.648-649.

Kolditz, S., *Johannes VIII. Palaiologos und das Konzil von Ferrara-Florenz (1438/39)*, Stuttgart, Hiersemann, 2014.

Lopez, R.S., «The Trade of Medieval Europe: The South», in M.M. Postan and E. Miller (eds.), *The Cambridge Economic History of Europe*, vol. 2, *Trade and Industry in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 1987, pp. 306-401.

Mann, J.D., «Juan de Segovia on the Superiority of Christians over Muslims: *Liber de magna auctoritate episcoporum in concilio generali* 10.6», in Levy, I.Ch., George-Tvrtković, R., and Duclow, D.F. (eds.), *Nicholas of Cusa and Islam: Polemic Dialogue in the Late Middle Ages*, Leiden – Boston, Brill, 2014, pp. 145-159.

Martínez Gázquez, J., «Las glosas de Nicolás de Cusa al *Alchoranus Latinus* en el ms. Vat. lat. 4071. Nuevos datos para la *Cribratio Alkorani*», in *Niccolò Cusano. L’uomo, i libri, l’opera. Atti del LII Convegno storico internazionale. Todi, 11-14 ottobre 2015*, Spoleto, Centro italiano di studi sull’alto medioevo, 2016, pp. 473-492.

Matschke, K.P., «Some Merchant Families in Constantinople before, during and after the Fall of the City 1453», *Balkan Studies* 38/2 (1997), pp. 219-38.

Matschke, K.P., «The Late Byzantine Urban Economy, Thirteenth-Fifteenth Centuries» in Laiou, A.E. (ed.), *The Economic History of Byzantium: From the Seventh through the Fifteenth Century*, Washington, D.C., Dumberton Oaks, 2002, vol. 2, p. 463-495.

Mercati, G., *Scritti d’Isidoro, il cardinale ruteno*, Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1926

Miller, T.S., *The Birth of the Hospital in the Byzantine Empire*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1997.

Meuthen, E., *Die Letzten Jahre des Nikolaus von Kues: Biografische Untersuchungen nach neuen Quellen*, Cologne and Opladen, Westdeutscher Verlag, 1958.

Meuthen, E., *Nicholas of Cusa. A Sketch for a Biography*, trans. D. Crowner and G. Christianson, Washington, DC, Catholic University of America Press, 2010.

Moffit Watts, P., «Talking to Spiritual Others: Ramon Llull, Nicholas of Cusa, Diego Valdes», in Christianson, G., and T.M. Izbicki, T., (eds.), *Nicholas of Cusa in Search of God and Wisdom*, Leiden, Brill, 1991, pp. 203-218.

Molà, L., *La Comunità dei lucchesi a Venezia. Immigrazione e industria della seta nel tardo medioevo*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1994.

Molà, L., *The Silk Industry of Renaissance Venice*, Baltimore MD, Johns Hopkins University Press, 2000.

Monfasani, J., «Cusanus, the Greeks and Islam», in T.M. Izbicki, J. Alexander and D.F. Duclow (eds.), *Nicholas of Cusa and Times of Transition: Essays in Honor of Gerald Christianson*, Leiden, Brill, 2018, pp. 90-112.

Mueller, R., *Immigrazione e cittadinanza nella Venezia medievale*, Rome, Viella, 2010.

Müller, T., *Der Junge Cusanus. Ein Aufbruch in das 15. Jahrhundert*, Trier, Paulinus, 2014.

Necipoğlu, N., «Ottoman Merchants in Constantinople during the First Half of the Fifteenth Century», *Byzantine and Modern Greek Studies* 16 (1992), pp. 158-169.

Necipoğlu, N., *Byzantium between the Ottomans and the Latins. Politics and Society in the Late Empire*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.

Ravid, B.C.I., «Venice and Its Minorities», in E. Dursteler (ed.), *A Companion to Venetian History, 1400-1797*, Leiden, Brill, 2013.

Reinert, S.W., «The Muslim Presence in Constantinople, 9th-15th Centuries: Some Preliminary Observations», in H. Ahrweiler and A.E. Laiou (eds.), *Studies on the Internal Diaspora of the Byzantine Empire*, Washington DC, Dumbarton Oaks, 1997, pp.125-150.

Righi, L., «Produzione di seta e trasferimenti tecnologici tra legislazione e frodi: il caso di Bologna dal XIV al XVI secolo», *Archivio Storico Italiano* 174 (2016), pp. 639-668.

Sanz Santacruz, V., *Nicolás de Cusa. La Paz de Fe. Carta a Juan de Segovia*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1996.

Sanz Santacruz, V., *Nicolás de Cusa. Examen del Corán: Estudio preliminar, traducción,y notas de Víctor Sanz Santacruz*, Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 2013.

Scotto, D., «Sulla soglia della *Cribratio*. Riflessi del’Islam nell’esperienza di Niccolò Cusano», *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa* 45 (2009), pp. 225-282

Tolan, J., «Bertrandon de la Broquière» in D. Thomas and A. Mallett (eds.), *Christian Muslim Relations: A Bibliographical History*, vol. 5: *1350-1500*, Leiden, Brill, 2013, pp. 443-46

Van der Vin, J.P.A., *Travellers to Greece and Constantinople*, vol. 1, The Hague, Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul,  1980.

Vanderjagt, A.J., «La Broquière, Bertrandon de (c. 1400-1459)» in J.B. Friedman and K. M. Figg (eds.), *Trade, Travel, and Exploration in the Middle Ages. An Encyclopedia*, New York, 2000, pp. 325-326.

Vansteenberghe, E., *Le Cardinal Nicolas de Cues (1401-1464). L’Action – La Pensée*, Paris, Minerva,1920.

Vigliano, T., *Parler aux Musulmans. Quatre Intellectuels Face à l’Islam à l’Orée de la Renaissance*, Geneva, Droz, 2017.

Watanabe, M., *Nicholas of Cusa – A Companion to his Life and Times*, ed. T.M. Izbicki and G. Christianson, Farnham, Ashgate, 2011.

Wolf, A.M., *Juan de Segovia and the Fight for Peace. Christians and Muslims in the Fifteenth Century*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 2014.

Zanotti, A., Giordano F., and Brunelli M., *Bologna: Labirinti d’acque. Guida, itinerari e percorsi*, Bologna, Paolo Emilio Persiani, 2015.